



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 4. FEB. 2015

PROT. N. 460

XV Legislatura

disegno di legge n. ...23/2015.....

TITOLO: DISPOSIZIONI PER
PROMUOVERE IL RIEQUILIBRIO DELLA
RAPPRESENTANZA DI GENERE NEI
CONSIGLI COMUNALI DELLA
PROVINCIA DI TRENTO-----

XV. Gesetzgebungsperiode

Geszentwurf Nr. ...23/2015.....

TITEL: -----

BESTIMMUNGEN ZUR FÖRDERUNG
EINER AUSGEWOGENEN VERTRETUNG
DER GESCHLECHTER IN DEN
GEMEINDERÄTEN DER PROVINZ TRIENT

Emendamento all'articolo1.....
Comma n.

Änderungsantrag zum Artikel1.....
Absatz Nr.

Soppressivo
Modificativo
Aggiuntivo

Aufhebung
Abänderung
Ergänzung

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO 1

ÄNDERUNGSANTRAG ZUM ART. 1

1. L'articolo 1 è sostituito dal seguente:

1. Art. 1 wird durch den nachstehenden
ersetzt.

“Articolo 1

*(Disposizioni per promuovere il riequilibrio
della rappresentanza di genere nei consigli
comunali della provincia di Trento)*

„Art. 1

*(Bestimmungen zur Förderung einer
ausgewogenen Vertretung der Geschlechter
in den Gemeinderäten der Provinz Trient)*

1. Alla legge regionale 30 novembre 1994,
n. 3 e successive modificazioni sono
apportate le seguenti modifiche:

a) nel comma 2 dell'articolo 26 le parole:
“due voti di preferenza” sono sostituite dalle
parole: “tre voti di preferenza” e sono aggiunti
in fine, i seguenti periodi: “Se l'elettore esprime
tutti i voti di preferenza, almeno uno deve essere
espresso per un candidato di genere diverso rispetto
al primo. In caso contrario l'ultima preferenza
espressa viene annullata.”;

b) nel comma 2 dell'articolo 27 le parole:
“due voti di preferenza” sono sostituite dalle
parole: “tre voti di preferenza” e sono aggiunti

1. Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30.
November 1994 mit seinen späteren
Änderungen werden folgende
Änderungen eingeführt:

a) In Art. 26 Absatz 2 werden die Worte
„zwei Vorzugsstimmen“ durch die Worte „drei
Vorzugsstimmen“ ersetzt. Am Ende des
Absatzes werden folgende Sätze eingefügt: „Gibt
der Wähler alle Vorzugsstimmen ab, muss
wenigstens eine einem Kandidaten gegeben
werden, der ein anderes Geschlecht als der
Kandidat hat, dem die erste Vorzugsstimme
gegeben wurde. Anderenfalls wird die letzte
abgegebene Vorzugsstimme annulliert.“;

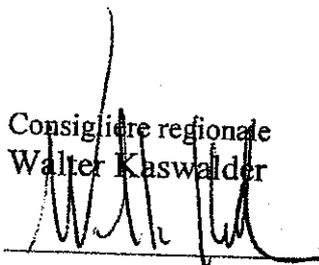
b) Im Artikel 27 Absatz 2 werden die Worte „zwei
Vorzugsstimmen“ durch die Worte „drei
Vorzugsstimmen“ ersetzt. Am Ende des

in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore esprime tutti i voti di preferenza, almeno uno deve essere espresso per un candidato di genere diverso rispetto al primo. In caso contrario l'ultima preferenza espressa viene annullata."

Absatzes werden folgende Sätze eingefügt: „Gibt der Wähler alle Vorzugsstimmen ab, muss wenigstens eine einem Kandidaten gegeben werden, der ein anderes Geschlecht als der Kandidat hat, dem die erste Vorzugsstimme gegeben wurde. Anderenfalls wird die letzte abgegebene Vorzugsstimme annulliert.“

sottoscrizioni/Unterschriften:

Consigliere regionale
Walter Kaswalder



CONSIGLIERE REGIONALE

LUCA GIULIANI

